

Active Speaker System

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

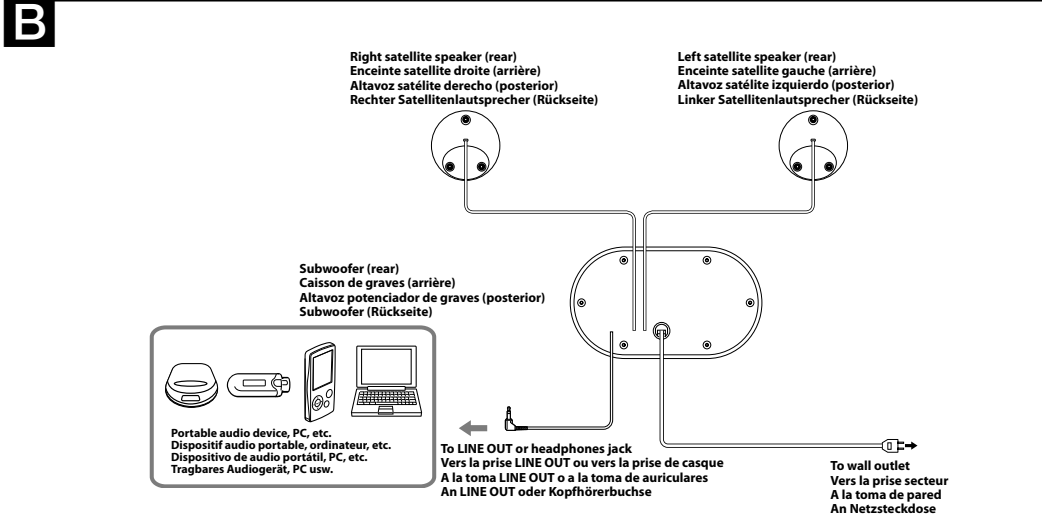
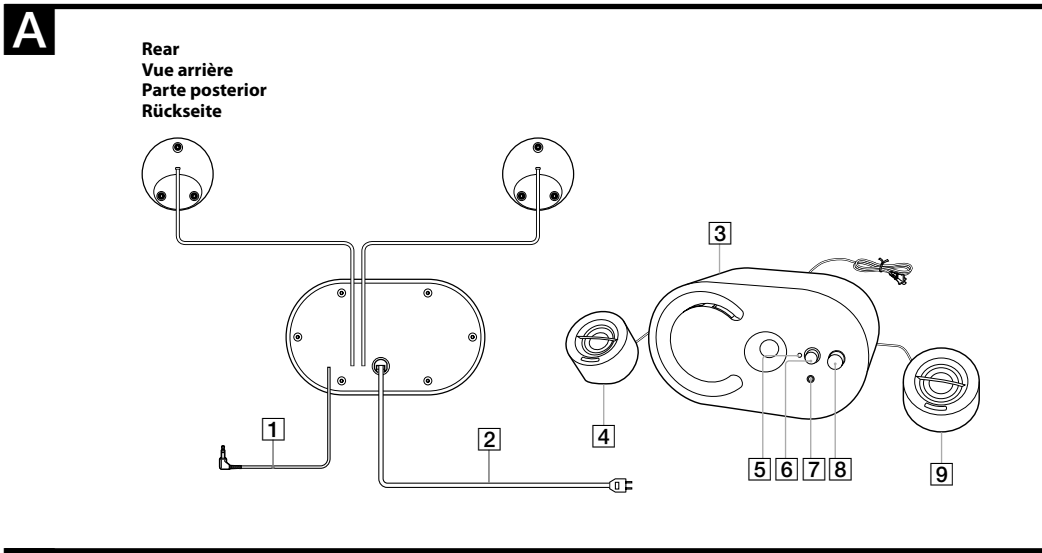
Instruções de Funcionamento

Bruksanvisning

SRS-D25

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



Portable audio device, PC, etc.
Dispositif audio portable, ordinateur, etc.
Dispositivo de audio portátil, PC, etc.
Tragbares Audiogerät, PC usw.

To LINE OUT or headphones jack
Vers la prise LINE OUT ou vers la prise de casque
An LINE OUT oder Kopfhörerbuchse

To wall outlet
Vers la prise secteur
An die Steckdose

On placement

- Do not set the system in an inclined position.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.

On cleaning

Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted

Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off.

When there seems to be no improvement, locate the system farther away from the TV set/personal computer set.

Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys, etc. These items cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

Others

- If you have any questions or problems concerning this system that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

English

Before operating the system, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of fire, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not place the naked flame sources such as lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

As the main plug is used to disconnect the system from the mains, connect the system to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the system, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The system is not disconnected from the mains as long as it is connected to the AC outlet, even if the system itself has been turned off.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Hooking up the system

(See fig. B)

- Connect the system to the source device.
- Connect the AC power cord to the wall outlet.

When the system is connected to the monaural jack of the source device

The sound may not come through the right speaker. In such a case, use the optional* plug adaptor PC-236MS.

To connect to a stereo phone-type headphones jack

Use the optional plug adaptor* PC-234S or optional connecting cord RK-G138.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

* The above optional accessories are not provided in some areas.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez le coffret sous aucun prétexte.

Confiez l'entretien ou les réparations à un technicien qualifié.

Pour éviter tout risque d'incendie, n'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez aucune flamme incandescente (bougies) sur l'appareil.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux éclaboussures et évitez de placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, notamment dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Étant donné que la prise principale permet de déconnecter l'appareil de la prise secteur, connectez l'appareil à une prise secteur facilement accessible.

Si vous observez une quelconque anomalie, déconnectez immédiatement la prise principale de la prise secteur.

Le système n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché sur la prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte d'audition.

Une fois le système connecté à la prise mono du dispositif source

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

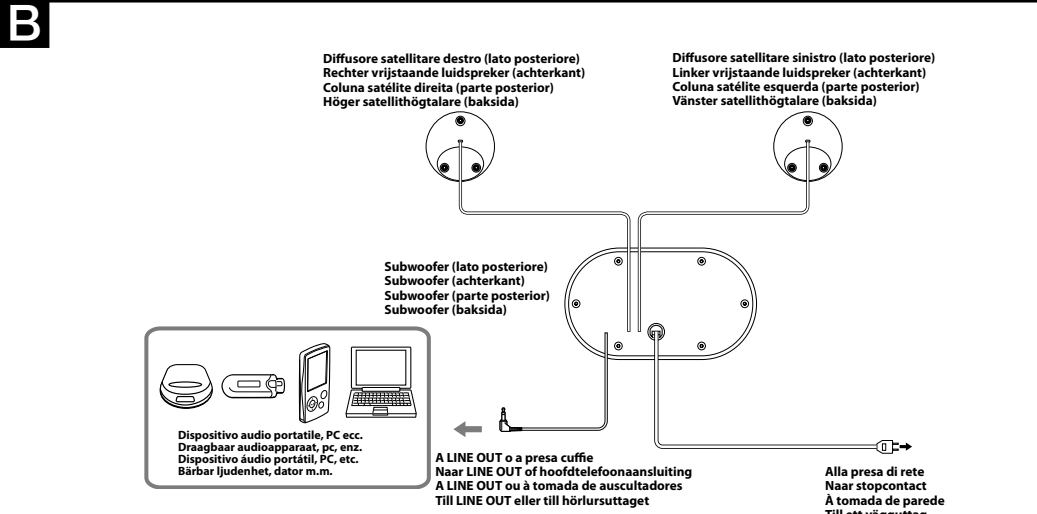
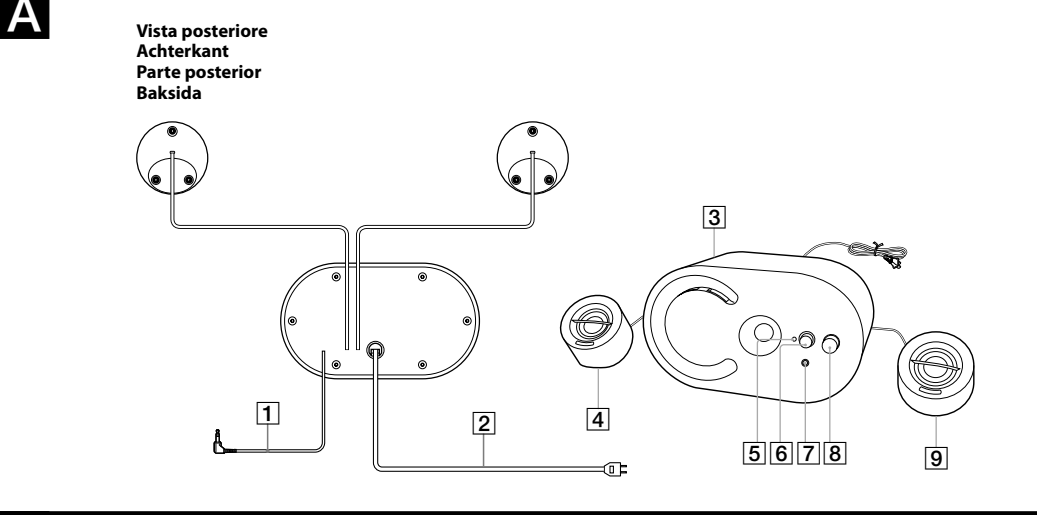
Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas reproduit dans l'enceinte droite. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur de fiche PC-236MS en option*.

Il est possible que le son ne soit pas



Italiano

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non aprire il rivestimento.

Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Per ridurre il rischio di incendi non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende ecc. Non appoggiare fonti di fiamme libere, come una candela accesa, sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o schizzi e non appoggiare oggetti conteniti liquidi, per esempio vasi, sull'apparecchio.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto. Collegare l'unità a una presa CA facilmente accessibile in quanto la spina principale è utilizzata per scollegare l'unità dall'alimentazione di rete.

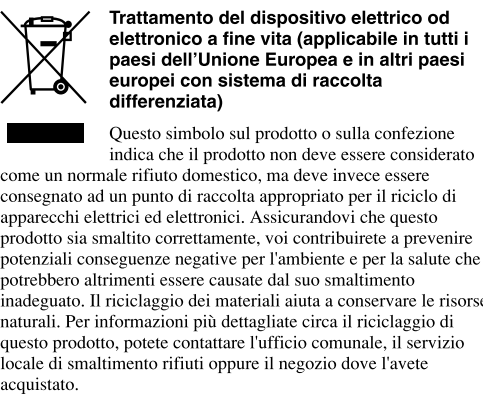
Se si nota un'anomalia nell'unità, scollegare immediatamente la spina principale dalla presa AC. Il sistema non è collegato dall'alimentazione di rete fintanto che rimane collegato alla presa AC, anche se il sistema è stato spento. Una pressione sonora eccessiva proveniente da auricolari a cuffie può provocare una perdita di udito.

AVVERTENZA

Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente autorizzati nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione a utilizzare questo apparecchio.

Avviso per il cliente: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE.

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone. È gestito e autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti e Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Avvisandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Precauzioni

Sicurezza

La targhetta identificativa è situata sulla parte esterna in basso.

- Prima di utilizzare il sistema verificare che la tensione operativa del sistema corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

Passe d'acquisto	Tensione operativa
USA/Canada	120 V CA, 60 Hz
Europa	220-230 V CA, 50 Hz
Altri paesi	• 120 V CA, 60 Hz • 220-240 V CA, 50 Hz

Funzionamento

- Se un oggetto o un liquido dovessero cadere nel sistema, far controllare il sistema da personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- Nonostante il sistema sia dotato di schermo del campo magnetico, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o floppy disc con codifica magnetica davanti al sistema per periodi di tempo prolungati.

Collocazione

- Non collocare il sistema in posizione inclinata.
- Non lasciare il sistema in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, a polvere eccessiva, umidità pioggia o tensioni meccaniche.

Pulizia

Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento.

Se la visualizzazione dell'immagine del televisore o del monitor è distorta magneticamente

Nonostante il sistema sia dotato di schermo del campo magnetico, in alcuni casi l'immagine di televisori o personal computer può subire una distorsione magnetica. In tale evenienza spegnere subito il televisore o personal computer e riciclarlo dopo 15-30 minuti. Per il personal computer, adottare le dovute precauzioni, per esempio la memorizzazione dei dati, prima di spegnerlo.

Se non ci sono segni di miglioramento, allontanare il sistema dal televisore o personal computer. Assicurarsi inoltre che nei pressi del televisore o personal computer non siano collegati o in uso oggetti contenenti magneti, come rack audio, supporti per televisori, giocattoli ecc. in quanto possono provocare una distorsione magnetica all'immagine, dovuta all'interazione con il sistema.

Altro

- Per qualsiasi domanda o problema relativo al sistema che non trovano risposta nel presente manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.
- Se un problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Identificazione dei componenti

(vedere fig. A)

1	Cavo di ingresso
2	Cavo di collegamento con la minipresa stereo
3	Cavo di alimentazione
4	Subwoofer
5	Diffusore satellitare (sx)
6	Indicatore di alimentazione
7	Presa (⌚) (cuffie)
8	Comando VOLUME
9	Diffusore satellitare (dx)

Collegamento del sistema (vedere fig. B)

- Collegare il sistema al dispositivo sorgente.**
- Collegare il cavo di alimentazione CA alla presa di rete.**

Se il sistema è collegato alla presa mono del dispositivo sorgente

È possibile che il diffusore destro non emetta l'audio. In tal caso utilizzare l'adattatore per spina opzionale * PC-236MS.

Per il collegamento a una presa cuffie stereo

Utilizzare l'adattatore per spina opzionale* PC-234S o il cavo di collegamento opzionale RK-G138.

* In alcuni paesi questi accessori opzionali non sono disponibili.

Ascolto dell'audio

Immediato abbassare il volume del sistema. Se il sistema è collegato a un'unica cuffia, abbassare il volume del dispositivo sorgente.

- Premere il pulsante POWER (⏻, accesso).** L'indicatore di alimentazione si accende.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.**
- Regolare il volume.** Regolare il volume del dispositivo sorgente su un livello medio e ruotare il comando VOLUME sull'unità.
- Premere il pulsante POWER (⏻ spento) dopo l'uso.** L'indicatore di alimentazione si spegne.

Per utilizzare cuffie/auricolari

Collegare le cuffie/auricolari alla presa ⌚ (cuffie).

- Note**
- Se il dispositivo sorgente è dotato di funzioni di potenziamento dei bassi o di equalizzazione, disattivarle in quanto potrebbero distorcere l'audio.
 - Se le cuffie del dispositivo sorgente sono dotate di un interruttore di linea, attivarlo per ottenere una migliore qualità audio. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo sorgente.

Guida alla soluzione dei problemi

In caso di problemi con il sistema di diffusori, consultare l'elenco seguente e adottare i provvedimenti suggeriti. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Audio assente

- Verificare che sia il sistema che il dispositivo sorgente siano accesi.
- Aumentare il volume del sistema.
- Aumentare il volume del dispositivo sorgente al livello massimo a cui l'audio non è distorto. Per informazioni dettagliate sulla regolazione del volume consultare le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo.
- Aumentare il volume dell'unità.

Livello dell'audio basso

- Aumentare il volume del dispositivo sorgente al livello massimo a cui l'audio non è distorto. Per informazioni dettagliate sulla regolazione del volume consultare le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo.
- Aumentare il volume dell'unità.

Audio distorto

- Diminuire il volume del dispositivo sorgente fino al livello a cui il suono non è più distorto. Per informazioni dettagliate sulla regolazione del volume consultare le istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo.
- Se il dispositivo sorgente è dotato di una funzione di potenziamento dei bassi, disattivare la funzione.
- Diminuire il volume del sistema.

I diffusori emettono un ronzio o un disturbo

- Verificare che tutti i collegamenti siano corretti.
- Controllare che nessun dispositivo audio sia posizionato troppo vicino al televisore.

La luminosità dell'indicatore di alimentazione è instabile.

- La luminosità dell'indicatore di alimentazione può diventare instabile quando il volume viene aumentato e non costituisce un problema di funzionamento.

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori	
Diffusore satellitare	
Sistema diffusori	38 mm, gamma completa, campo magnetico schermato
Enclosure	Bass reflex
Impedenza	4 Ω
Lunghezza cavo	1 m
Subwoofer	
Sistema diffusori	67 mm, Woofer
Enclosure	Bass reflex
Impedenza	4 Ω
Sezione amplificatore	
Uscita nominale	5 W + 5 W (10% T.H.D., 1 kHz, 4 Ω) (diffusore satellitare)
	15 W (10% T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (subwoofer)
Ingresso	Cavo di collegamento con minipresa stereo (1 m) × 1 7 kΩ (a 1 kHz)
	Minipresa stereo × 1 (cuffie)

Caratteristiche generali	
Dimensioni (l/a/p)	Circa 65 × 65 × 67,5 mm (diffusore satellitare)
	Circa 208 × 118 × 130 mm (subwoofer)
	Circa 90 g (diffusore satellitare), Circa 2 kg (subwoofer)
Peso	
Lunghezza cavo	1,8 m (cavo di alimentazione)
Consumo di energia	24 W

Accessori in dotazione	
Istruzioni per l'uso (1)	

Accessori opzionali	
Cavo di collegamento RK-G138	
Adattatore per spina PC-234S, PC-236MS	
In alcuni paesi questi accessori opzionali non sono disponibili.	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nederland

Lees voordat u het apparaat gebruikt deze handleiding grondig door en bewaar ze zodat u ze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen.

WAARSCHUWING

Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.

Open de behuizing niet om elektrische schokken te voorkomen. Laat alle onderhoud en reparatie uitvoeren door bevoegd personeel.

Om brand te voorkomen mogen de verluchtingsopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tafeldeekjes, gordijnen, enz.

Plaats geen open vlammen, zoals van een brandende kaas, op het toestel.

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel. Installeer het toestel niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

De stecker wordt gebruikt om het toestel los te koppelen; verbind het toestel daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt.

Indien u een afwijking opmerkt aan het toestel, trek u het snoer onmiddellijk uit het stopcontact.

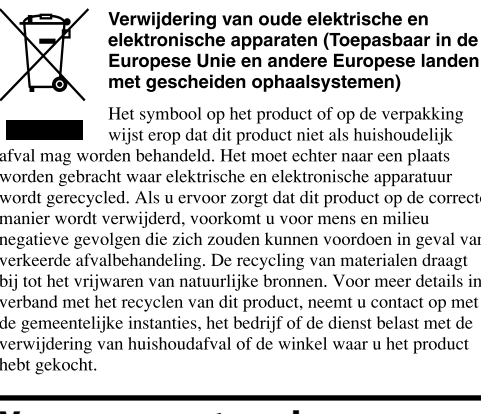
Het toestel blijft onder netspanning staan zolang de stecker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld. Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorschillen.

OPGELET

Wij waarschuwen u dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden goedgekeurd uw beveiligheid om dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

Mededeling voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor toestellen die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen toepassen.

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantievragen verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service- of garantie documenten.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Het naamplaatje bevindt zich onderaan aan de buitenkant van het toestel.

- Controleer voor het gebruik van het toestel of de spanning van het toestel dezelfde is als van de plaatselijke stroomvoorziening.

Plaats van aankoep	Werkspanning
VS/Canada	120 V AC, 60 Hz
Europa	220 - 230 V AC, 50 Hz
Andere landen	• 120 V AC, 60 Hz • 220 - 240 V AC, 50 Hz

Werking

- In het geval dat er een voorwerp of vloeistof in het toestel terechtkomt, moet u het toestel eerst door een deskundige laten nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt in combinatie met een opgenomen videoband, horloges, creditcards of diskettes met een magnetische codering gedurende lange tijd voor het toestel te laten liggen.

Plaatsing

- Plaats het toestel niet schuin.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig stof, vocht, regen of mechanische schokken.

Reiniging

Gebruik geen alcohol, wasbenzine of thinner om de behuizing te reinigen.

Als het tv-beeld of de schermweergave magnetisch vervormd is

Dit toestel is magnetisch afgeschermd. Toch is het mogelijk dat het beeld van een tv/pc magnetisch wordt vervormd. Schakel in dat geval de tv/pc uit en schakel deze na 15 tot 30 minuten opnieuw in. Voor u de tv-uitschakelt, dient u eventueel nog enkele maatregelen te treffen, zoals gegevens opslaan. Wanneer er geen verbetering optreedt, plaats u het toestel verder van de tv/pc. U dient er bovendien op te letten geen voorwerpen waarvan magneten zijn vasmgemaakt of die gebruik maken van magneten te plaatsen in de buurt van de tv. Dergelijke voorwerpen zijn standaard voor audiostemmen, tv-standaards, speelgoed, enz. Deze kunnen het beeld magnetisch vervormen door hun interactie met het toestel.

Overige

- U kunt steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor alle vragen over of eventuele problemen met dit toestel die niet worden behandeld in deze handleiding.
- Beadpleeg de dichtstbijzijnde Sony-verdeler als een probleem niet opgelost raakt.

Onderdelen (zie afb. A)

1	invoerkabel
2	Verbindingskabel met stereo-ministekker
3	Netsnoer
4	Subwoofer
5	Vrijstaande luidspreker (L)
6	POWER-knop
7	↻-aansluiting (hoofdtelefoon)
8	VOLUME-regeling
9	Vrijstaande luidspreker (R)

De bovenstaande optionele accessoires zijn niet verkrijgbaar in sommige regio's.

Ontwerp en technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Het toestel aansluiten (zie afb. B)

- Verbind het toestel met het bronapparaat.**
- Steek het netsnoer in het stopcontact.**

Als het toestel is verbonden met de monoaansluiting van het bronapparaat

Het is mogelijk dat het geluid niet wordt uitgevoerd via de rechter luidspreker. Gebruik in dat geval de optionele* PC-234S-aansluitingsadapter.

Aansluiten op een hoofdtelefoonaansluiting van het stereo type

Gebruik de optionele* PC-234S-aansluitingsadapter of de optionele RK-G138-verbindingskabel.

* De bovenstaande optionele accessoires zijn niet verkrijgbaar in sommige regio's.

Het geluid beluisteren

Verlaag eerst het volume van het toestel. Wanneer u het toestel aansluit op de hoofdtelefoonuitgang, dient u het volume van het bronapparaat te verlagen.

- Druk op de POWER-knop (⏻ aan).** Het aan/uit-lampje gaat branden.
- Start het afspelen op het bronapparaat.**
- Pas het volume aan.** Imposeer het volume van het bronapparaat in op een gematigd niveau en draai aan de VOLUME-regeling van dit toestel.
- Druk op de POWER-knop (⏻ uit) na het gebruik.** Het aan/uit-lampje dooft.

De hoofdtelefoon/oortelefoon gebruiken

Sluit de hoofdtelefoon/oortelefoon aan op de ↻-aansluiting (hoofdtelefoon).

- Opmerkingen**
- Als het bronapparaat is uitgerust met een bass boost-functie of een equalizer-functie, dient u deze uit te schakelen. Als deze functies zijn ingeschakeld, kan het geluid worden vervormd.
 - Als de hoofdtelefoonuitgang van het bronapparaat over een lijnschakelaar beschikt, verkrijgt u beter geluid als deze is ingeschakeld. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het bronapparaat.

Problemen oplossen

Als u problemen ervaart met uw luidsprekersysteem, controleer dan de volgende lijst en voer de voorgestelde maatregelen door. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler als dit probleem blijft aanhouden.

Geen geluid

- Ge na of zowel dit toestel als het bronapparaat zijn ingeschakeld.
- Verhoog het volume van het toestel.
- Verhoog het volume van het bronapparaat tot het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg voor meer informatie over het aanpassen van het volume ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- Verhoog het volume van het toestel.

Laag geluidsniveau

- Verhoog het volume van het bronapparaat tot het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg voor meer informatie over het aanpassen van het volume ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- Verhoog het volume van het toestel.

Vervormd geluid

- Verlaag het volume van het bronapparaat tot het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg voor meer informatie over het aanpassen van het volume ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- Als het bronapparaat is uitgerust met een bass boost-functie, dient u deze uit te schakelen.
- Verlaag het volume van het toestel.

Er komt gebrom of ruis uit de luidsprekers.

- Zorg ervoor dat alle verbindingen correct werden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat er geen audioapparaten te dicht bij de tv staan.

De helderheid van het aan/uit-lampje is onstabiel.

- De helderheid van het aan/uit-lampje wordt mogelijk onstabiel wanneer het volume wordt verhoogd. Dit duidt niet op een storing.

Technische gegevens

Luidsprekers	
Vrijstaande luidspreker	
Luidsprekersysteem	38 mm, volledig bereik, magnetisch afgeschermd
Type behuizing	Bass reflex
Impedantie	4 Ω
Kabel lengte	1 m
Subwoofer	
Luidsprekersysteem	67 mm, woofer
Type behuizing	Bass reflex
Impedantie	4 Ω
Versterker	
Nominiaal vermogen	5 W + 5 W (10% T.H.D., 1 kHz, 4 Ω) (vrijstaande luidspreker)
	15 W (10% T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (Subwoofer)
Ingang	Verbindingskabel met stereo-ministekker (1 m) × 1 7 kΩ (a 1 kHz)
Ingangsimpedantie	
Uitgang	Stereo-miniaansluiting × 1 (PHONES)

Algemeen	
Afmetingen (h/h/d)	Ong. 65 × 65 × 67,5 mm (vrijstaande luidspreker)
	Ong. 208 × 118 × 130 mm (Subwoofer)
Gewicht	Ong. 2 kg (Subwoofer)
Kabel lengte	1,8 m (netsnoer)
Vermogensverbruik	24 W

Bigjeleverte accessoires	
Gebruiksaanwijzing (1)	

Optionele accessoires

Aansluitingsadapter PC-234S, PC-236MS

De bovenstaande optionele accessoires zijn niet verkrijgbaar in sommige regio's.

Português

Antes de colocar a unidade em funcionamento, leia este manual cuidadosamente e conserve-o para referência futura.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade. Para reduzir o risco de choque elétrico, não abra a caixa do aparelho.

As reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.

Para reduzir o risco de incêndio, não cubra a ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não molhe nem exponha este aparelho a salpicos e não coloque objectos que contenham líquidos, como por exemplos copos, sobre o aparelho.

Não instale o aparelho num espaço limitado, tal como uma estante ou um armário integrado na parede.

Uma vez que a tomada de alimentação é utilizada para desligar a unidade da rede de alimentação, ligue a unidade a uma tomada CA de fácil acesso.